

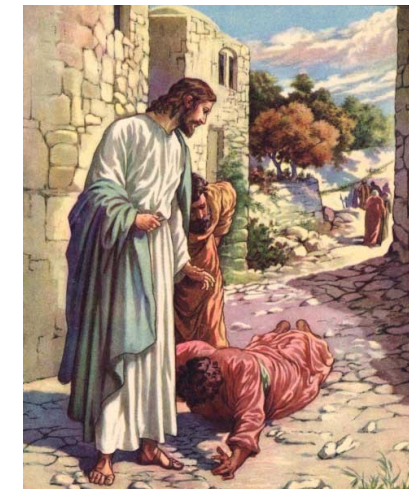
# ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

13<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST  
13<sup>E</sup> DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

August 18, 2024 / le 18 août 2024



“And there met him ten men that were lepers,  
who stood afar off.”

(Luke 17:12)

« Et vinrent à sa rencontre dix lépreux,  
qui se tinrent à distance »

(Luc 17, 12)

**TITUS BOST.** *The lepers (Jewish and Samaritan) associated together from the sympathy they felt as partakers of the same calamity, and were waiting till Jesus passed, anxiously looking out to see Him approach. As it is said, 'Which stood afar off', for the Jewish law esteems leprosy unclean, whereas the law of the Gospel calls unclean not the outward, but the inward leprosy.*

**TITE de BOSTR.** *Ces dix lépreux (juifs et samaritains) vivaient ensemble, unis entre eux par la communauté de souffrances, et ils attendaient le passage de Jésus, pleins d'impatience de le voir venir : « Et ils se tenaient éloignés » parce que la loi des Juifs regardait la lèpre comme une impureté, tandis que la loi de l'Évangile ne regarde comme impure que la lèpre intérieure, et non celle qui n'est qu'extérieure.*

528 Old St. Patrick Street  
Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

[www.stclement-ottawa.org](http://www.stclement-ottawa.org)

e-mail: [office.st.clement@rogers.com](mailto:office.st.clement@rogers.com)

Served by priests of | desservie par les prêtres de

**The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite  
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel



## MASSES & DEVOTIONS

### Sundays

8:00 a.m. Low Mass  
10:30 a.m. High Mass  
5:30 p.m. Low Mass

**Weekdays** (\*subject to change - check bulletin) :

Monday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m.  
Wednesday & Friday - 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
Tuesday & Thursday - 7:00 a.m.  
Saturday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

### Confessions :

- 30 minutes before every Mass (including weekdays).
- Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

### Exposition and Benediction :

- **First Fridays:** Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m.
- **First Sundays:** Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

**First Saturday Devotions:** Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.

### Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13<sup>th</sup> of the month.

**Precious Blood Devotions:** January to July at 3pm on 3rd Sundays.

### BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

### SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

## MESSES ET DÉVOTIONS

### Dimanches

8h00 Messe basse  
10h30 Grand-messe  
17h30 Messe basse

**En semaine** (\*peut changer; consultez le bulletin) :

lundi - 7h00 et 9h00  
mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30  
mardi et jeudi - 7h00  
samedi - 7h00 et 9h00

### Confessions

- 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).
- les samedis de 15h30 à 16h30.

### Exposition et Bénédiction :

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30.
- **Premier dimanche du mois:** Bénédiction après la Grand-messe de 10h30.

**Dévoctions du premier samedi:** Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.

### Dévoctions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.

**Dévoctions au Précieux Sang :** De janvier à juillet, le 3e dimanche du mois à 15h00.

### BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

### URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

**St. Clement Choir:** - Emile Maunder [stclementchoirottawa@gmail.com](mailto:stclementchoirottawa@gmail.com)  
- Christine Debusschere (825) 440-1606  
- Practices: every Thursday at 7:00 p.m.

**Organist:** Jean-François Gariépy: [jeangrp@outlook.com](mailto:jeangrp@outlook.com)

**Altar Servers:** Contact - Fr. Adrian Debow: [fr.debow@gmail.com](mailto:fr.debow@gmail.com)

### St. Clement Bookstore:

Contact: Fern Harrison: [harrisonfern@gmail.com](mailto:harrisonfern@gmail.com)

### St. Clement Young Adults:

Contact: Victoria Lesarge: [stclementyag@gmail.com](mailto:stclementyag@gmail.com)

### Saint Clement Knights of Columbus Council:

Contact: Skylor Lamothe: [council17725@gmail.com](mailto:council17725@gmail.com)

### Legion of Mary:

President - Guy Bélanger: [ljbéanger@bell.net](mailto:ljbéanger@bell.net)  
Latin Mass Hand Missal Instruction will be held First Saturdays after the 9:00 am Mass at the old St. Anne Rectory behind the Church. All are welcome!

### Seven Sisters Apostolate:

Contact: Marjolaine Messier - [mmessier15@gmail.com](mailto:mmessier15@gmail.com)

**Chorale St-Clément:** - Emile Maunder [stclementchoirottawa@gmail.com](mailto:stclementchoirottawa@gmail.com)  
- Christine Debusschere (825) 440-1606  
- Pratiques: les jeudis à 19h00.

**Organiste:** Jean-François Gariépy: [jeangrp@outlook.com](mailto:jeangrp@outlook.com)

**Servants de Messe:** Contact - Fr. Adrian Debow: [fr.debow@gmail.com](mailto:fr.debow@gmail.com)

### Librairie St-Clément:

Contact: Fern Harrison: [harrisonfern@gmail.com](mailto:harrisonfern@gmail.com)

### Jeunes Adultes St-Clément:

Contact: Victoria Lesarge: [stclementyag@gmail.com](mailto:stclementyag@gmail.com)

### Chevaliers de Colomb Concile St-Clément:

Contact: Skylor Lamothe: [council17725@gmail.com](mailto:council17725@gmail.com)

### Légion de Marie:

Président - Guy Bélanger: [ljbéanger@bell.net](mailto:ljbéanger@bell.net)  
Apprenez comment suivre la messe en Latin les 1<sup>er</sup> samedis après la messe de 9h00 à l'ancien presbytère Ste-Anne derrière l'église. Tous sont bienvenus!

### L'Apostolat des Sept Soeurs:

Contact: Marjolaine Messier - [mmessier15@gmail.com](mailto:mmessier15@gmail.com)

## PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council (PPC) | Conseil paroissial de pastorale (CPP)  
Parish Finance Council (PFC) | Conseil des affaires temporelles (CAT)

## CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: *vacant*  
Chairman /Président: John Fennelly [fennelly1189\(at\)gmail.com](mailto:fennelly1189(at)gmail.com)

## FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | [www.fssp.ca](http://www.fssp.ca) | [fsspcanada@distributed.net](mailto:fsspcanada@distributed.net)

<b>Clergy / Clergé:</b>	Fr. Erik Deprey, FSSP ( <i>Pastor / Curé</i> ) Fr. Adrian Debow, FSSP ( <i>Assistant / Vicaire</i> )	(613) 565-9656 ext.3 (613) 565-9656 ext.4	<i>pastor.st.clement @ rogers.com</i> <i>fr.debow @ gmail.com</i>
<b>Secretary / Secrétaire:</b>	Norma Golcher	(613) 565-9656 ext.2	<i>office.st.clement @ rogers.com</i>

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial		
Date	Time   Heure	Intentions & Events   Activités
<b>Sunday   Dimanche</b> 18.VIII.2024 <b>13th Sunday after Pentecost</b> <b>13e Dimanche après la Pentecôte</b>	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	Pro Populo RIP Edna & George Buckley by AM & GV Costello RIP John L. Mayo by his Sister
<b>Monday   Lundi</b> 19.VIII.2024 <b>St. John Eudes, Confessor</b> <b>St Jean Eudes, confesseur</b>	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Thanksgiving Mass to St. Anne by Naomi Visser Thanksgiving to our Lady of Mount Carmel & Ints of Dr. Marie Jeanne Ferrari by Lyn Fong
<b>Tuesday   Mardi</b> 20.VIII.2024 <b>St. Bernard of Clairvaux, Abbot &amp; Doctor of the Church</b> <b>St Bernard de Clairvaux, abbé et docteur de l'Église</b>	7:00 a.m.	Thanksgiving for Our Lady of Perpetual Help by Doris Momy
<b>Wednesday   Mercredi</b> 21.VIII.2019 <b>St. Jane Frances Frémoit de Chantal, Widow</b> <b>Ste Jeanne-Françoise Frémiot de Chantal, veuve</b>	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Int Michel Harrison by J. & F. Harrison RIP Emiliano, Lucia, Algie Jefferson, Zac Jacob, Bernardina, Roberta, Ismael, Simeon, Marciana by Figuracion Family
<b>Thursday   Jeudi</b> 22.VIII.2019 <b>Immaculate Heart of Mary</b> <b>Coeur Immaculé de Marie</b>	7:00 a.m. <b>*7:30 p.m.</b> <i>(Low Mass / Messe basse)</i>	RIP Mrs. Estephane Leonce by Ferra Leonce Int Ewa Abu-Nehme by Wanda, Wlodek Milejski
<b>Friday   Vendredi</b> 23.VIII.2019 <b>St. Philip Benizi, Confessor</b> <b>St Philip Béniti, confesseur</b>	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Int Teresa Rechner by Eric & Justine Rechner En l'honneur de Ste. Philomène by /par Philomène Makalo
<b>Saturday   Samedi</b> 24.VIII.2019 <b>St. Bartholomew, Apostle</b> <b>St Barthélemy, apôtre</b>	7:00 a.m. 9:00 a.m. 3:30 p.m.	Int Petronella by a parishioner Int Charbel Machaalani by Mirna Harika <i>Confessions</i>
<b>Sunday   Dimanche</b> 25.VIII.2024 <b>14th Sunday after Pentecost</b> <b>14e Dimanche après la Pentecôte</b>	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	RIP Maria Nguyen Thi Hoa (died June 30) by Daughter Ines Lien Nguyen Pro Populo RIP Marcel Sauvé by the Willard Family

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
<b>Sunday, August 11 / le dimanche 11 août</b>	
Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires'	\$ 5,087.05
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	1,298.00
Online giving / Dons automatisés	3,860.68
PAD / DPA	-
New roof / Nouveau toit	2,420.00
<b>May God reward you for your generosity ! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité !</b>	
<i>Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.</i>	<i>Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.</i>
<b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !</b>	<b>Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !</b>

**Please pray for the sick of our parish ☩ Prions pour nos malades de notre paroisse**

*Maria Gordine, John Dobrowski, Monica Robidoux, Andrew Noden, Laurent Chrétien, Marie-Jeanne Ferrari, Doreen Sparling, Fr. Rolland Lafleur, Cordelia Daniels, François Plourde, Paul Dupuis, Robert Charlebois, Ann Marie & Vince Costello, Paul Tremblay, Leslie Watts, Beryl Devine, Simone Gingras, Ann Eady, Mardina Beaudoin, Michael O'Meara, Eileen Sheldrick, James Hurley, Marie Archambault, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, Maureen Hamilton, John Harrison, Rita Hogan, Anne Essiambre, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Jeanne Lamothe, Guy Larivière, Aretta Manion, Claire McDonald, Laurent Marcoux, Laura-Lynn McPherson, Jean Pothier, Linda Rangongo, Peter Stanistreet, Danny Beauchamp.*

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<b>We are pleased to welcome Fr. Manuel de Pinho Sousa, FSSP</b> , who has been nominated to serve as parochial vicar at St. Clement's. He hails from Portugal and did his priestly studies at the FSSP seminary in Wigratzbad. He was ordained to the priesthood on June 15th, 2024 and is fluent in Portuguese, English, and French.	<b>Nous sommes heureux d'accueillir M. l'abbé Manuel de Pinho Sousa, FSSP</b> , qui a été nommé vicaire adjoint à St-Clément. Il est originaire du Portugal et a fait ses études au séminaire de la FSSP à Wigratzbad. Il a été ordonné prêtre récemment pour la FSSP (le 15 juin 2024). Abbé de Pinho Sousa parle couramment le portugais, l'anglais, et le français.
<b>Golf Day Fundraiser</b> - We had a good turnout at our golf event this past Tuesday. Thank you all for your support. Within the next couple of weeks we will update you on the financial results of this fundraiser.	<b>Collecte de fonds: Journée de golf</b> - Nous avons eu une bonne participation à notre journée de golf mardi dernier. Nous vous remercions tous pour votre soutien. Dans les prochaines semaines, nous vous informerons des résultats financiers de cette collecte de fonds.
<b>Annual Marie-Reine du Canada Pilgrimage</b> - 100 km on foot in 3 days to <u>Our Lady of the Cape Shrine</u> , Aug. 31 to Sept. 2, 2024. Contact: <a href="mailto:mariereineducanada@gmail.com">mariereineducanada@gmail.com</a> <b>Please register as soon as possible: <a href="https://www.mariereine.ca/participate">https://www.mariereine.ca/participate</a></b>	<b>Pèlerinage annuel Marie-Reine du Canada</b> - Réservez cette date! Pèlerinage 100 km à pied en trois jours à <u>Notre-Dame du Cap</u> , du 31 août au 2 septembre. Contact: <a href="mailto:mariereineducanada@gmail.com">mariereineducanada@gmail.com</a> . <b>Veillez vous inscrire dès que possible : <a href="https://www.mariereine.ca/participate">https://www.mariereine.ca/participate</a></b>
<b>Visit of Cardinal Gerhard Ludwig Müller</b> -- His Eminence will be visiting the Archdiocese in September and will celebrate a Pontifical Mass at St. Clement Parish at on <b>Saturday September 14th, Feast of the Exaltation of the Holy Cross</b> . Cardinal Müller is the former prefect of the Congregation for the Doctrine of the Faith (CDF). We will provide more details of the schedule as the date approaches. This will be a historic event for our parish, as never before has a Cardinal celebrated Mass here. This is a great blessing and privilege. We encourage everyone to attend. <b>Deo Gratias !</b>	<b>Visite du Cardinal Gerhard Ludwig Müller</b> -- Son Eminence visitera l'Archidiocèse en septembre et célébrera une messe pontificale à la paroisse Saint-Clément le <b>samedi 14 septembre, Fête de l'Exaltation de la Sainte-Croix</b> . Le cardinal Müller est l'ancien préfet de la Congrégation pour la doctrine de la foi (CDF). Nous fournirons plus de détails sur le programme au fur et à mesure que la date approchera. Il s'agira d'un événement historique pour notre paroisse, car jamais auparavant un Cardinal n'a célébré la messe ici. C'est une grande bénédiction et un privilège. Nous encourageons tout le monde à y assister. <b>Deo Gratias !</b>
<b>New roof needed for our church</b> - Since 2012, we have invested much to restore the interior beauty of our church. Now, the time has come to protect this restored beauty from the ravages of wind, rain, and snow. We are planning to install a metal roof on our church later this summer or early fall. The projected cost for the roof will be \$375,000. We hope you will be able to help with this important project for the protection of the church interior. Please mark your contribution as "New Roof." We thank you for your generosity now and for all the years past. Funds raised for this project will not be subject to the diocesan tax (13%).	<b>Le besoin d'un nouveau toit pour notre église</b> - Depuis 2012 nous avons investi beaucoup pour restaurer sa beauté intérieure. Le moment est venu de protéger cette beauté des ravages du vent, de la pluie et de la neige. Nous prévoyons installer un toit métallique plus tard cet été ou au début de l'automne. Le coût prévisionnel s'élève à 375 000 \$. Nous espérons que vous serez en mesure d'aider à la réalisation de ce projet important de préservation. Veuillez indiquer que votre contribution est destinée à un nouveau toit. Nous vous remercions de votre générosité, aujourd'hui et pour toutes les années passées. Les fonds collectés ne seront pas soumis à la taxe diocésaine (13%).
<b>Pro-Life Message</b> - In the case of abortion there is a widespread use of ambiguous terminology, such as "interruption of pregnancy", which tends to hide abortion's true nature and to attenuate its seriousness in public opinion. Perhaps this linguistic phenomenon is itself a symptom of an uneasiness of conscience. But no word has the power to change the reality of things: procured abortion is the deliberate and direct killing by whatever means it is carried out, of a human being in the initial phase of his or her existence, extending from conception to birth.	<b>Pro-Life Message</b> - Dans le cas de l'avortement, il y a une utilisation répandue d'une terminologie ambiguë, telle que « interruption de grossesse », qui tend à cacher la véritable nature de l'avortement et à atténuer sa gravité dans l'opinion publique. Peut-être ce phénomène linguistique est-il lui-même le symptôme d'un malaise de la conscience. Mais aucun mot n'a le pouvoir de changer la réalité des choses: l'avortement provoqué est le meurtre délibéré et direct, par quelque moyen que ce soit, d'un être humain dans la phase initiale de son existence, qui s'étend de la conception à la naissance.
<b>Capital Campaign for a Parish Hall</b> - We have received \$ 512,197 in pledges & donations so far ( <i>which includes \$17,852 received through special fundraising initiatives apart from pledges</i> ). Our goal is \$900,000. <b>Pledges and donations for the parish hall are not subject to the diocesan tax (13%) !</b> Pledge forms are available on our website and at the back of the church. For more information contact John Fennelly @ 613-867-0144 or send an email to <a href="mailto:info@saintclement.ca">info@saintclement.ca</a>	<b>Campagne de salle paroissiale</b> - À date nous avons reçu <b>512,197 \$</b> en promesses de dons et contributions reçues ( <i>qui comprend 17 852 \$ reçus dans le cadre d'initiatives spéciales autres que les promesses de dons</i> ). Notre objectif: 900 000 \$. <b>Les promesses de dons et contributions pour la salle paroissiale ne sont pas soumis à la taxe diocésaine (13 %) !</b> Des formulaires de promesses de dons sont disponibles sur le site web et au fond de l'église. Pour des renseignements supplémentaires: M. John Fennelly au 613-867-0144, ou envoyez un courriel à <a href="mailto:info@saintclement.ca">info@saintclement.ca</a>



**Can you please help us transform this...  
Pouvez-vous nous aider à transformer ceci...**

**...into this? Our future parish hall. Help us make it happen !  
...en cela? Notre future salle paroissiale. Aidez-nous à la réaliser**